Owner Instructions
Bedienerhandbuch
Mode d'emploi
Bedieningshanleiding voor de gebruiker

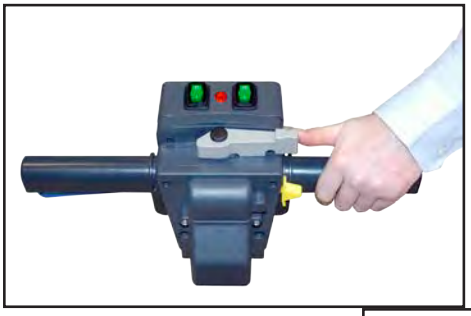
TT 3035S
TT 1535S
Scrubber Dryer
(Mains Operated Machine)

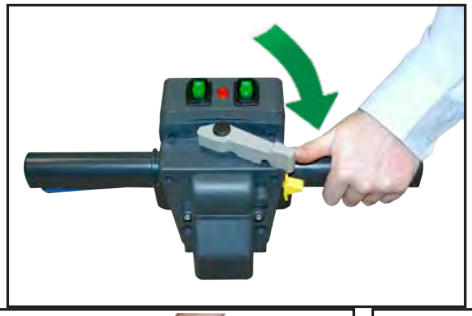
Original Instructions
Warning! Read instructions before using the machine.
Warnhinweis
Lesen Sie vor Gebrauch der Maschine das Handbuch.
Attention
Lisez la notice avant d'utiliser la machine.
Waarschuwing
Lees deze instructies voor u de machine gebruikt

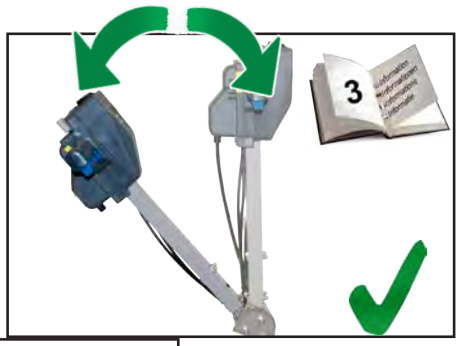
Numatic INTERNATIONAL

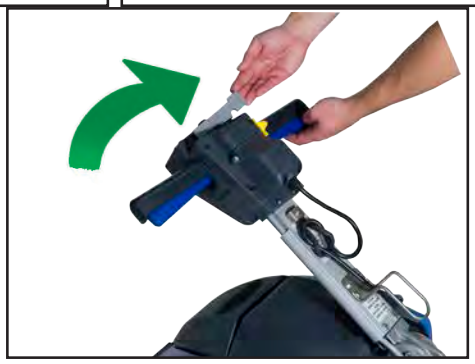
www.numatic.com

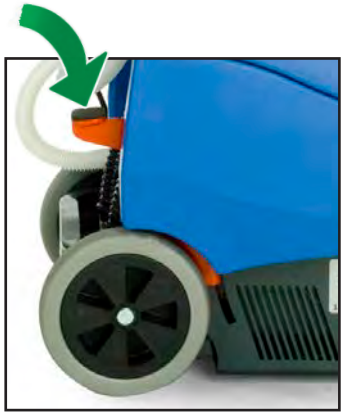
Information
Informationen
Informations
Informatie
3&5
TT
3035
3&8
4
6
7
Numatic
Numatic



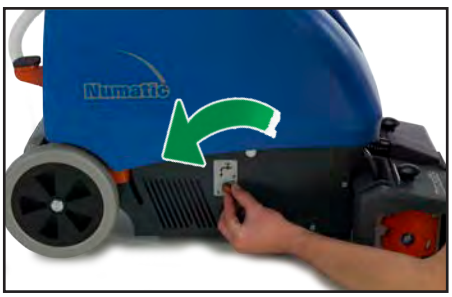




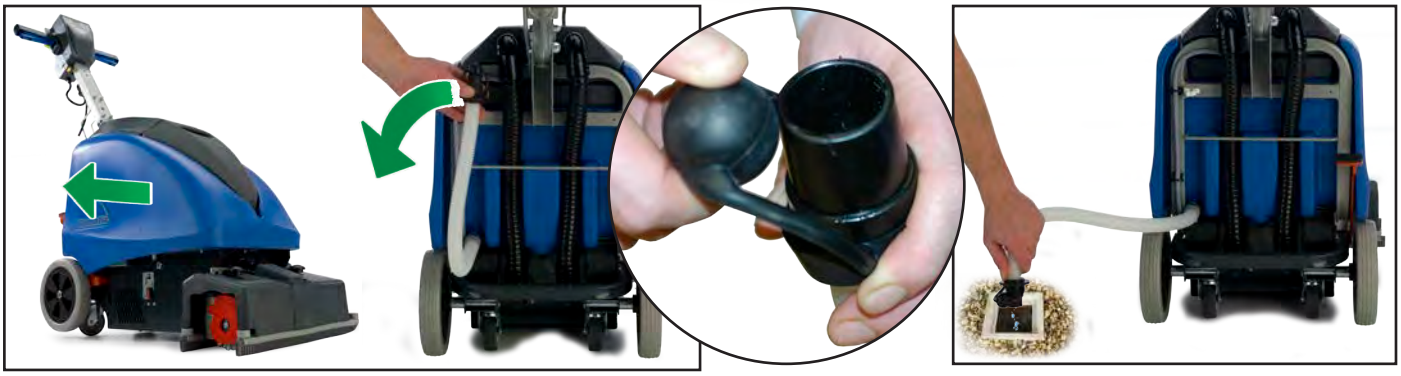


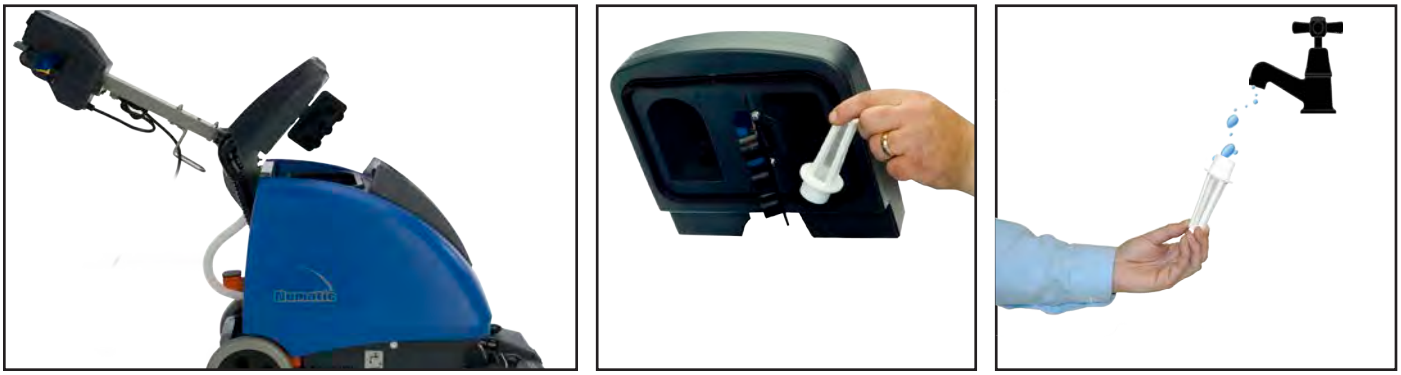


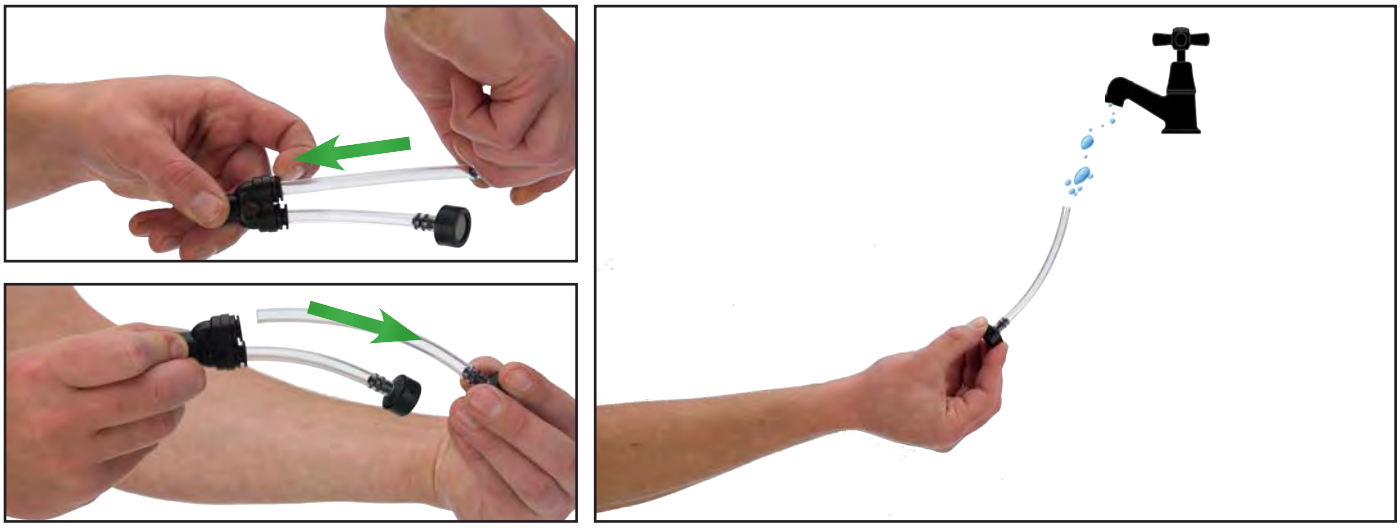
TT
3035



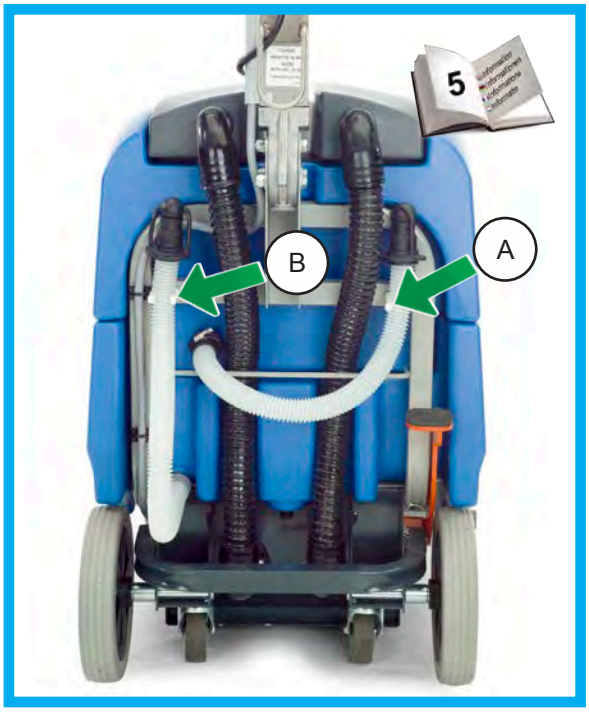
TT
1535



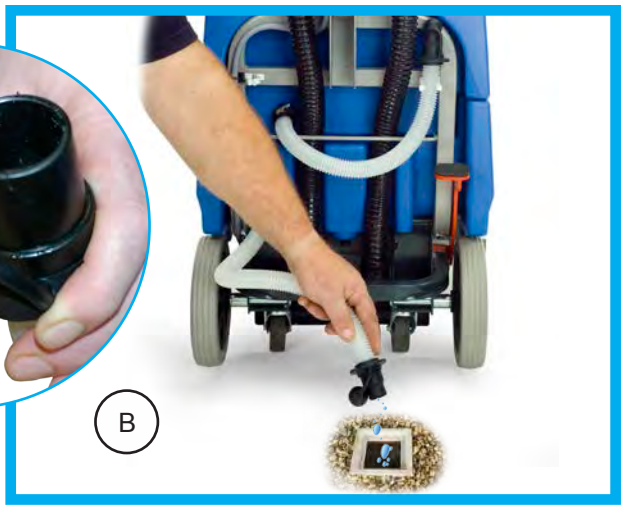


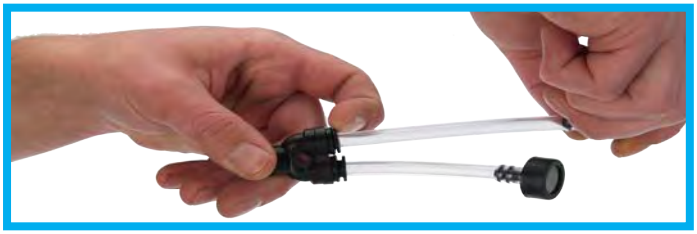


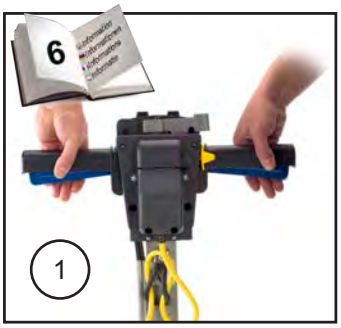
A
B
TT
3035

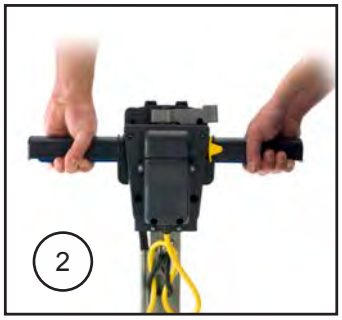

5
B
A

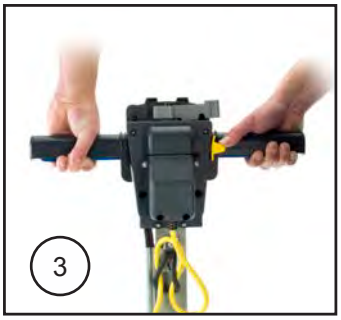
A

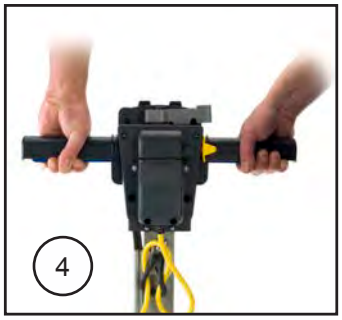

B

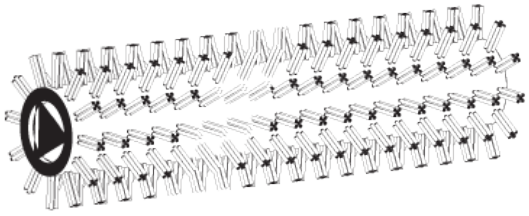


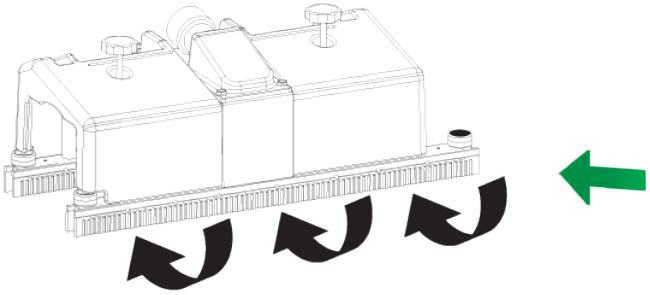

6
1

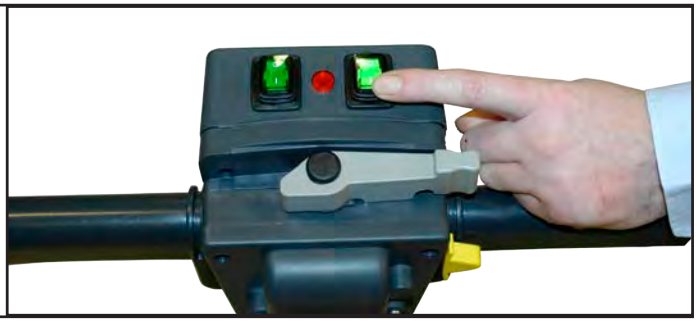

2

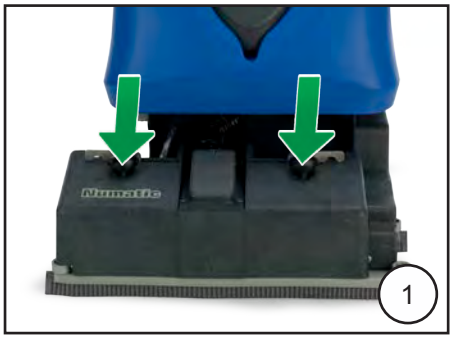

3

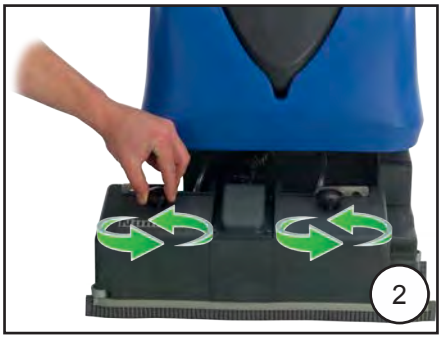

4



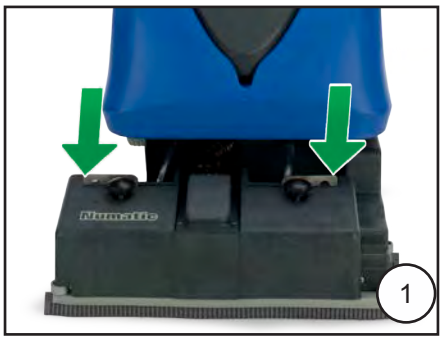


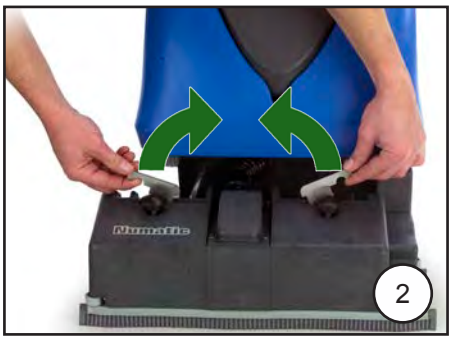



1


2

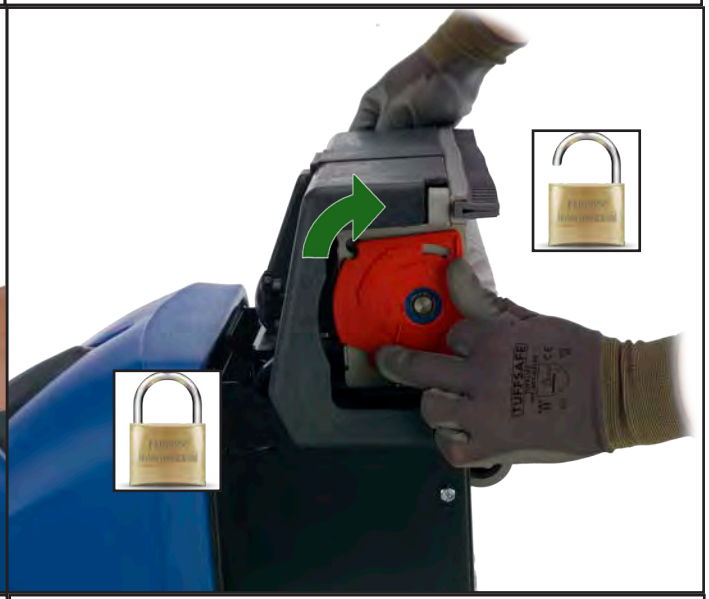
3

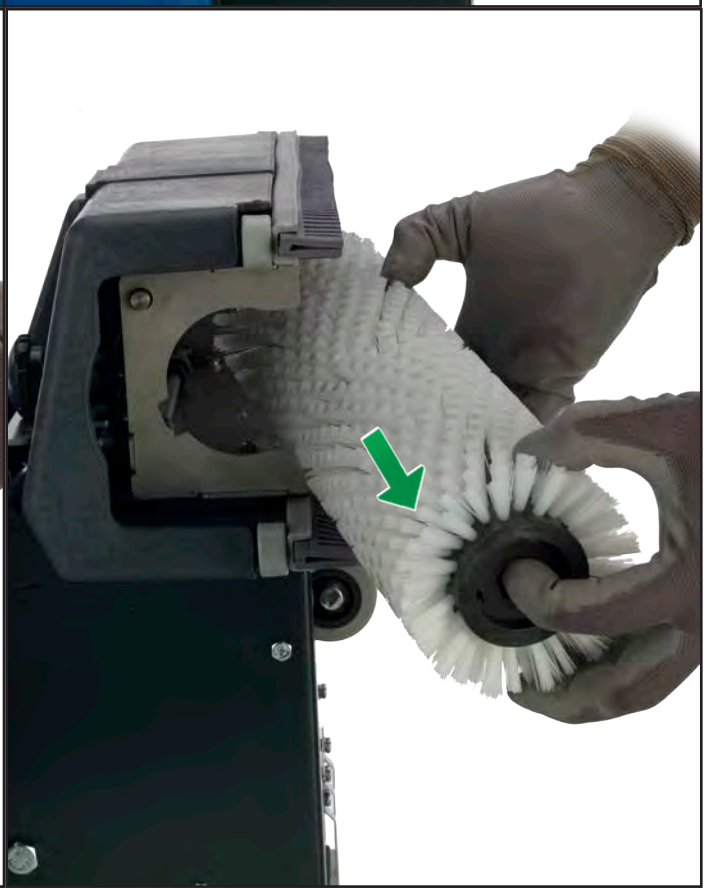

1

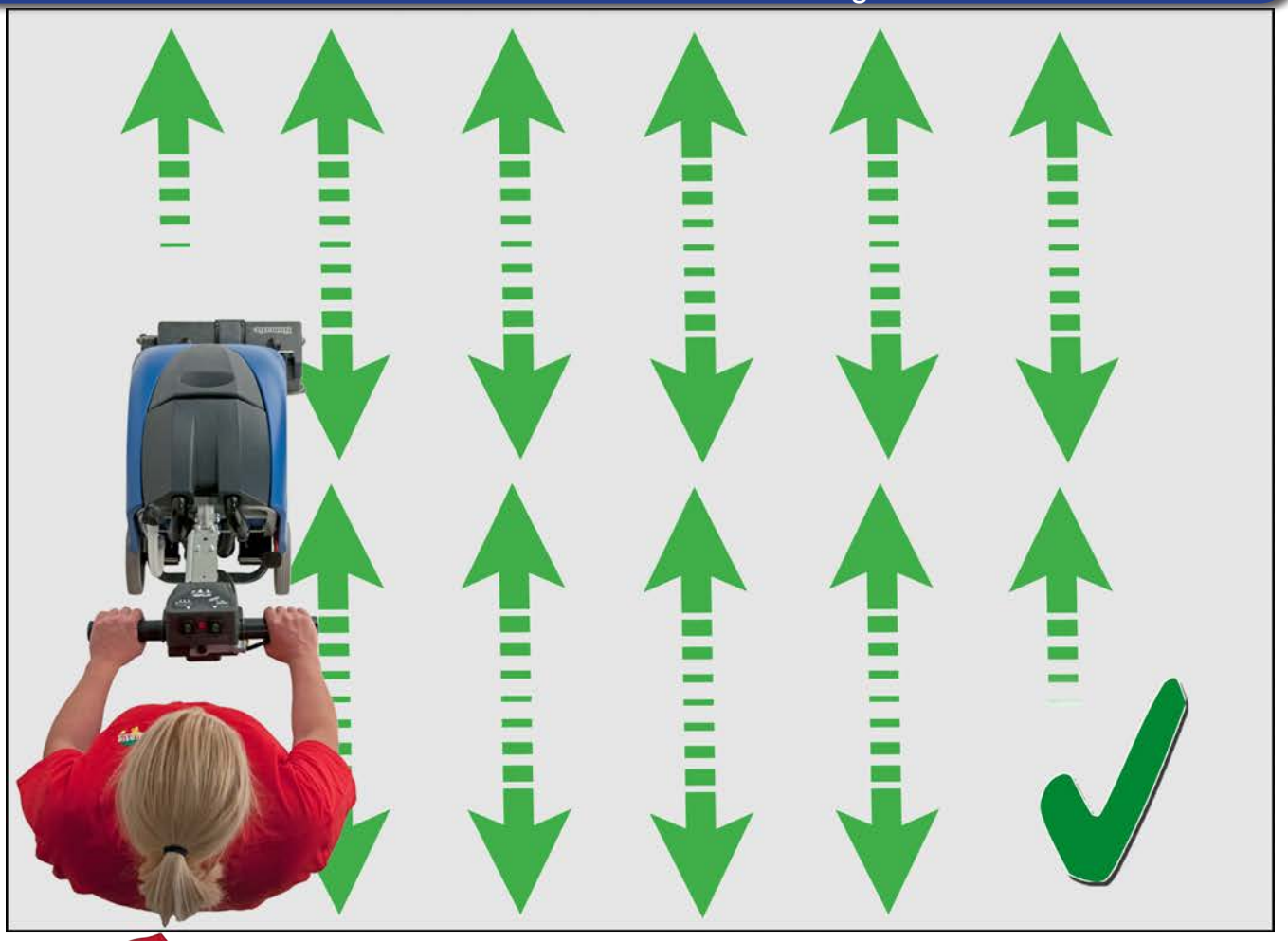

2

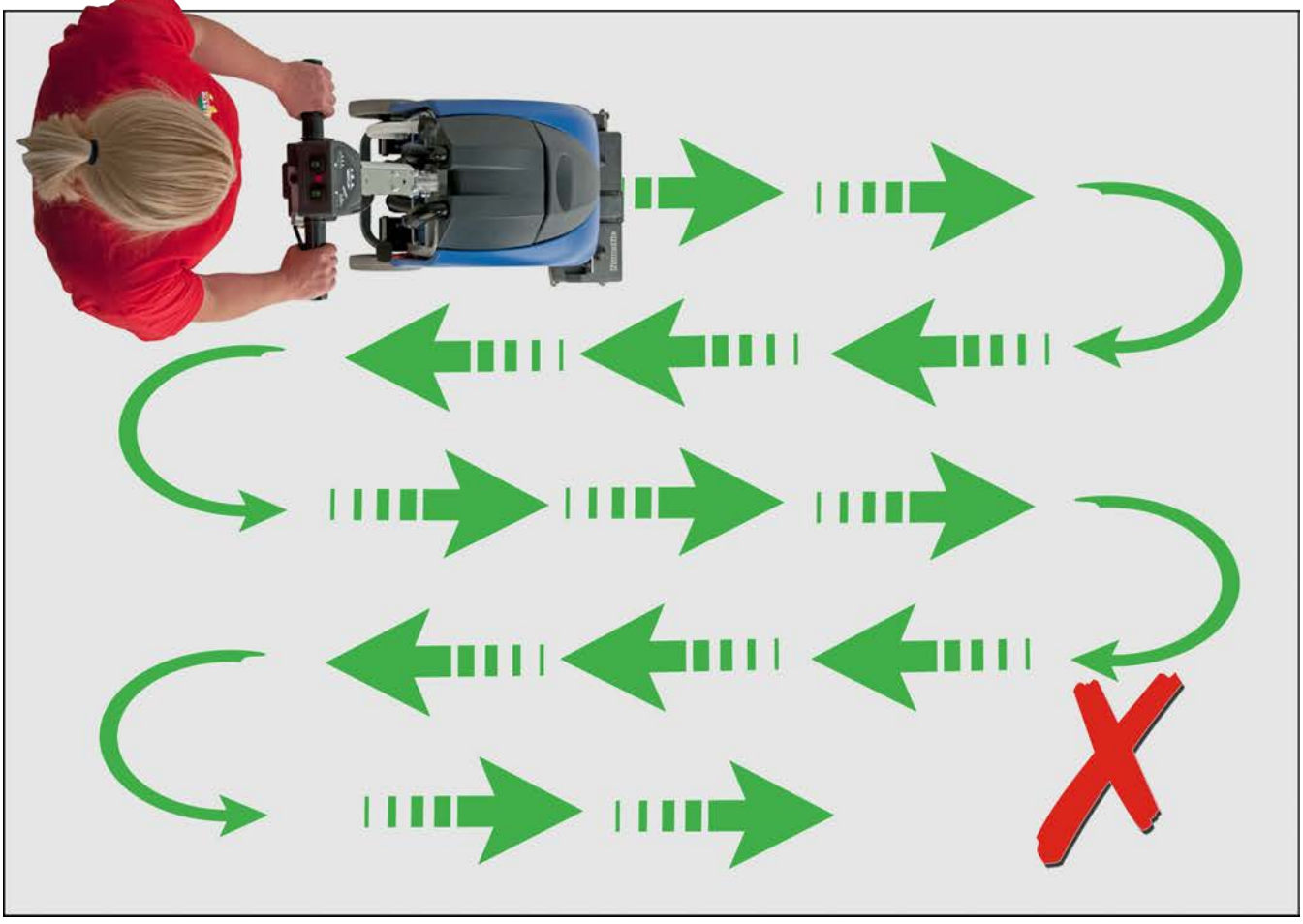
3

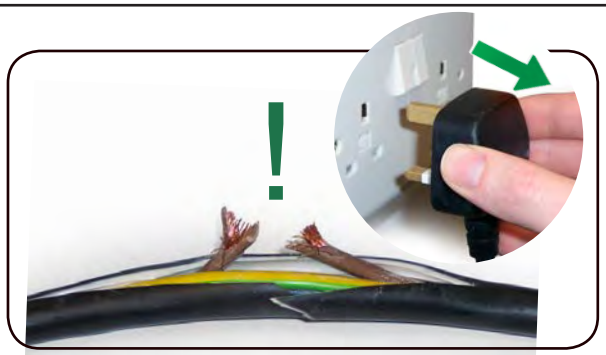
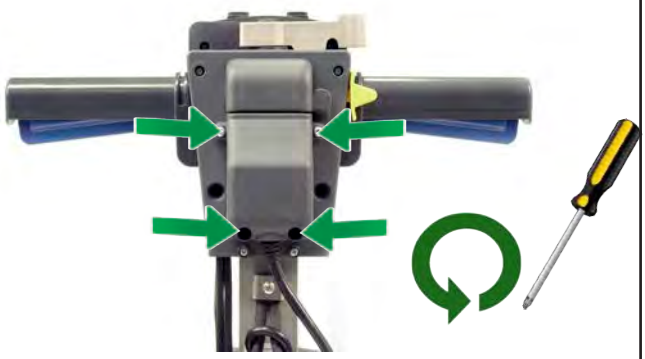
7

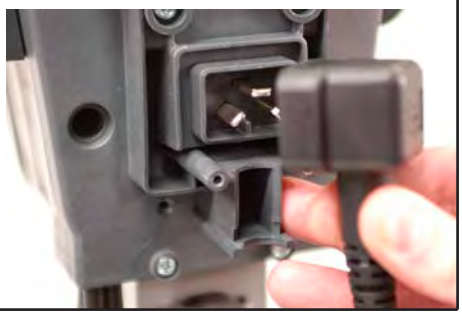


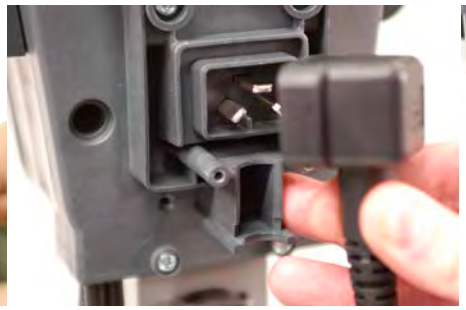
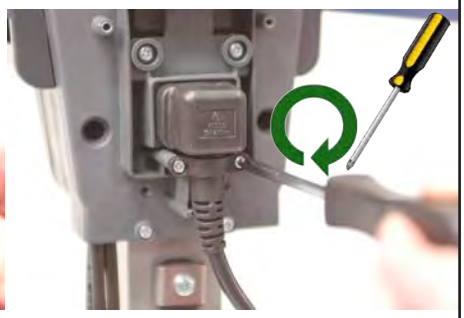


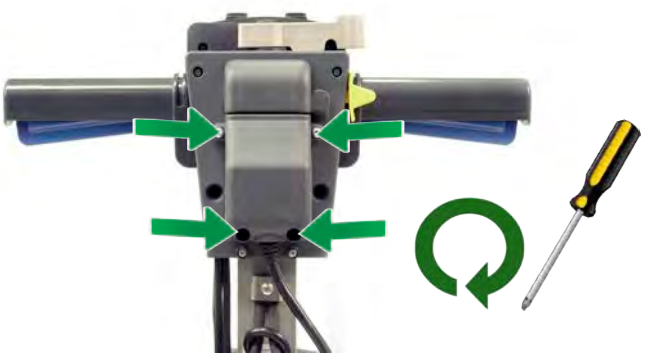




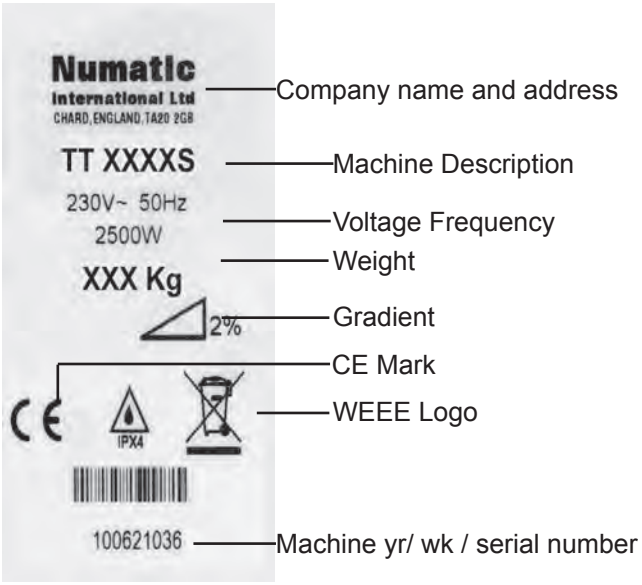


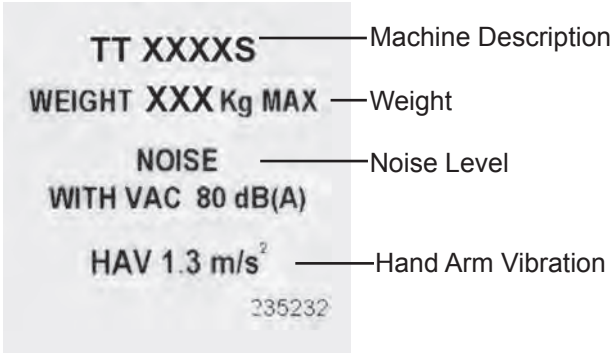





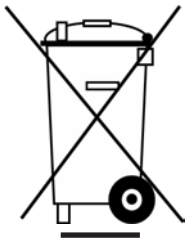
About the Machine

Rating Label





WEEE (Waste, Electrical and Electronic Equipment)



Scrubber Dryer Accessories and Packaging should be sorted for environmentally-friendly recycling.
Only for EU countries.
Do not dispose of Scrubber dryer into household waste.
According to the European directive 2002/96/EC on waste electrical electronic equipment and its incorporation into national law.
Scrubber dryers that are no longer suitable for use must be separated collected and sent for recovery in an environmentally-friendly manner.

Safety Critical Component:
Mains Lead: H05VV-F x 1.5mm² x 3 core

PPE
(Personal protective equipment) that maybe required for certain operations.

Note:
A risk assessment should be conducted to decide what PPE should be worn.

Caution Wet Floor Sign

Hi Vis Jacket

Ear Protection	Safety Footwear	Hat Protection	Safety Gloves	Dust/Allergens Protection	Eye Protection	Protective Clothing

Brush Motor	Vac Motor	Voltage	Sound Pressure	Speed	Brush	**TT 3035S**
400W	1000W	220-240v 50Hz 220v 60Hz 120v 60Hz 110v 50Hz	77 dB(A)	50Hz = 1000rpm 60Hz = 1200rpm	450mm	
Gross Weight Full	Protection Class	Hand Arm Vibration	Dimensions	Net Weight	Cleaning Range	Water Capacity
70 Kg	Class 1	2.05 +/- 0.05ms²	750x740x480	40 Kg	42m	30 L

Brush Motor	Vac Motor	Voltage	Sound Pressure	Speed	Brush	**TT 153S**
400W	1000W	220-240v 50Hz 220v 60Hz 120v 60Hz 110v 50Hz	77 dB(A)	50Hz = 1000rpm 60Hz = 1200rpm	450mm	
Gross Weight Full	Protection Class	Hand Arm Vibration	Dimensions	Net Weight	Cleaning Range	Water Capacity
53 Kg	Class 1	2.05 +/- 0.05ms²	750x740x480	38 Kg	42m	15 L

ORIGINAL INSTRUCTIONS
READ MANUAL BEFORE USE

Information for Scrubber Dryer

CAUTION:
Read the instruction manual before using the appliance

NOTE:
This Product meets the requirements of IEC 60335 - 2.72
This Machine is also suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices for other the normal housekeeping purposes.
Care should be taken in the choice of chemicals, detergents and other liquids. Consult your supplier.

Do's and Don'ts:
DO Ensure only competent persons unpack/ assemble the machine.
DO Keep your machine clean.
DO Keep your brushes in good condition.
DO Replace any worn or damaged parts immediately.
DO Daily examine the mains lead for damage, such as cracking or aging. If damaged is found, replace the lead before further use.
DO Only replace the mains lead with the correct Numatic approved replacement part.
DO Ensure that the work area is clear of obstructions and/ or people.
DO Ensure that the working area is well illuminated.
DO Pre-sweep the area to be cleaned.

DON'T Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.
DON'T attempt machine maintenance or cleaning unless the power plug has been removed from the supply outlet.
DON'T Allow any inexperienced repairs. Contact your nearest service centre.
DON'T Strain the mains lead or try to unplug by pulling on the mains lead.
DON'T Leave the brush deck in the lowered position when not in use.
DON'T Expect the machine to provide trouble free, reliable operation unless maintained correctly.
DON'T Run the machine over any power cables during operation.

WARNING:
Operators shall be adequately instructed on the use of this machine.
This machine shall be disconnected from its power source (Remove plug from socket outlet.) During cleaning or maintenance or in the event of an accident and when replacing parts or converting the machine to another function.
This machine is not suitable for picking up hazardous dust.
Ensure machine is switched OFF when not in use.

Do not use on slopes - Refer to maximum gradient quoted on the rating label.
Do not use on surfaces having a gradient exceeding that marked on the appliance.

As with all electrical equipment care and attention must be exercised at all times during its use, in addition to ensuring that routine and preventive maintenance is carried out
Periodically in order to ensure its safe operation. Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render the equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility or liability in this respect.

When ordering spare parts always quote the model number / serial number specified on the rating plate.
This machine is for indoor use only.
The machine is not to be used or stored outdoors or in wet conditions.

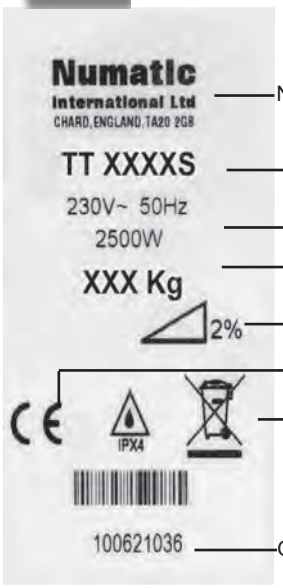
Don't allow the machine to be used by inexperienced or unauthorised operators or without appropriate training.
Only use brushed provided with the appliance or those specified in the instruction manual.
The use of other brushes may impair safety.
A full range of brushes and accessories are available for this product.

Only use brushes or pads which are suitable for the correct operation of the machine for the specific task being pre-formed.
It is essential that this equipment is correct assembled and operated in accordance with current safety regulations.
When using the equipment always ensure that all necessary precautions are taken to guarantee the safety of the operator and any other persons who may be affected.

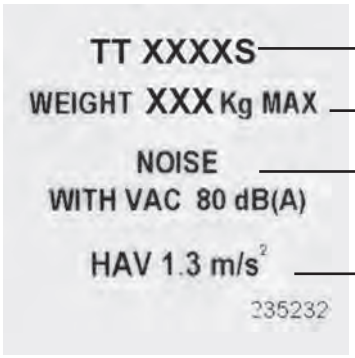
Note:
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
Unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Angaben zum Gerät

Produktplakette



Name und Adresse Unternehmen
Gerätebeschreibung
Nennspannung/Frequenz
(Nutz-) Gewicht
Neigung
CE-Kennzeichnung
WEEE - Logo
Gerät Jahr/Woche/Seriennummer



Gerätebeschreibung
(Nutz-) Gewicht
Geräuschpegell
Hand-/Arm Vibration

WEEE-Richtlinie

Zubehörteile und Verpackung der Scheuersaugmaschine sollten für eine umweltfreundliche Entsorgung entsprechend sortiert werden.

Für EU-Länder gilt:

Die Scheuersaugmaschine darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
Die Entsorgung muss entsprechend der WEEE-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer jeweiligen Umsetzung in nationales Recht erfolgen.
Scheuersaugmaschinen, die nicht mehr eingesetzt werden, müssen separat gesammelt und zur umweltfreundlichen Materialrückgewinnung eingeschickt werden.

Sicherheitsrelevante Bestandteile

Stromversorgung: H05VV-F x 1.5mm² x 3 core

PSA
(Persönliche Schutzausrüstung) kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.

Hinweis:
Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.

Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr"

Warnjacke

Ohrschutz

Sicherheitsschuhe

Kopfschutz

Sicherheitshandschuhe

Staub / Allergieschutz

Augenschutz

Schutzkleidung

TT 3035S

Borstelmotoren	Zuigermotor	Spannung	Schalldruckpegel	Drehzahl	Bürste	TT 3035S
400W	1000W	220-240v 50Hz 220v 60Hz 120v 60Hz 110v 50Hz	77 dB(A)	50Hz = 1000rpm 60Hz = 1200rpm	450mm	
Bruttogewicht (voll)	Schutzklasse	Trillingen handen/armen	Abmessungen	Nettogewicht	Reinigungsbereich	Wasserkapazität
70Kg	Class 1	2.05 +/- 0.05ms²	750x740x480	40 Kg	42m	30 L

TT 1535S

Borstelmotoren	Zuigermotor	Spannung	Schalldruckpegel	Drehzahl	Bürste	TT 1535S
400W	1000W	220-240v 50Hz 220v 60Hz 120v 60Hz 110v 50Hz	77 dB(A)	50Hz = 1000rpm 60Hz = 1200rpm	450mm	
Bruttogewicht (voll)	Schutzklasse	Trillingen handen/armen	Abmessungen	Nettogewicht	Reinigungsbereich	Wasserkapazität
53Kg	Class 1	2.05 +/- 0.05ms²	750x740x480	38 Kg	42m	15 L

ORIGINALANLEITUNG
VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM UND VOLLSTÄNDIG LESEN

Informationen zur Scheuersaugmaschine

VORSICHT:
Lesen Sie das Handbuch gründlich durch, bevor Sie das Gerät einsetzen.

ANMERKUNG:
Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen gemäß BS EN 60335 - 2.72
Dieses Gerät ist zusätzlich zu seiner Verwendbarkeit in privaten Haushalten auch für den gewerblichen Einsatz geeignet, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros.
Alle Chemikalien, Waschmittel und andere Flüssigkeiten sind mit Sorgfalt auszuwählen. Wenden Sie sich dazu an Ihren Anbieter.

Worauf zu achten ist:
- Stellen Sie sicher, dass nur entsprechend befähigte Personen das Gerät auspacken/zusammenbauen.
- Halten Sie das Gerät sauber.
- Halten Sie die Bürsten in einem guten Zustand.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Überprüfen Sie das Netzkabel täglich auf Beschädigungen, wie z. B. Risse oder Alterungserscheinungen. Wenn Sie feststellen, dass das Kabel beschädigt ist, ersetzen Sie es, bevor Sie weiterarbeiten.
- Ersetzen Sie das Netzkabel nur durch das korrekte, von Numatic genehmigte Ersatzteil.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse oder Personen im Arbeitsbereich befinden.
- Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist.
- Wischen Sie den zu reinigenden Bereich vor.

- Verwenden Sie KEINE Dampf- oder Druckreiniger zum Reinigen des Geräts, und verwenden Sie das Gerät NICHT im Regen.
- Führen Sie KEINE Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.
- Lassen Sie Reparaturarbeiten NICHT von unerfahrenen Personen durchführen. Wenden Sie sich an das nächstgelegene Service-Center.
- Belasten Sie NICHT das Netzkabel, und versuchen Sie NICHT, den Netzstecker am Netzkabel herauszuziehen.
- Lassen Sie das Bürstendeck NICHT in der abgesenkten Position, wenn es nicht gebraucht wird.
- Gehen Sie davon aus, dass das Gerät NUR dann störungsfrei und zuverlässig betrieben werden kann, wenn es ordentlich gewartet wird.
- Fahren Sie mit dem Gerät im Einsatz NICHT über Strom führende Kabel.

WARNUNG:
Benutzer müssen ausführlich in den Gebrauch dieses Geräts eingewiesen werden.
Dieses Gerät muss von seiner Stromversorgung getrennt werden (der Netzstecker muss gezogen werden), während das Gerät gereinigt oder gewartet wird, wenn es zu einem Unfall gekommen ist, wenn Teile am Gerät ausgetauscht werden oder wenn das Gerät in einen anderen Verwendungsmodus umgeschaltet wird.
Dieses Gerät ist nicht für die Aufnahme von gefährlichem Staub geeignet.
Vergewissern Sie sich, das die Maschine nach Gebrauch ausgeschaltet ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht auf geneigten Oberflächen – der maximal zulässige Anstieg ist auf dem Leistungsschild angegeben.
Verwenden Sie das Gerät nicht auf Oberflächen, die stärker geneigt sind, als auf dem Gerät gekennzeichnet ist.

Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden. Wenn Sie die Wartung nicht im nötigen Umfang durchführen, darin eingeschlossen das Verwenden von korrekten Ersatzteilen, kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann weder die Verantwortung noch eine Haftung in dieser Hinsicht übernehmen.

Nennen Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen immer die Modell- oder Seriennummer, die auf dem Leistungsschild angegeben ist.
Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.
Das Gerät darf in Außenbereichen oder unter feuchten Bedingungen weder eingesetzt noch abgestellt werden.

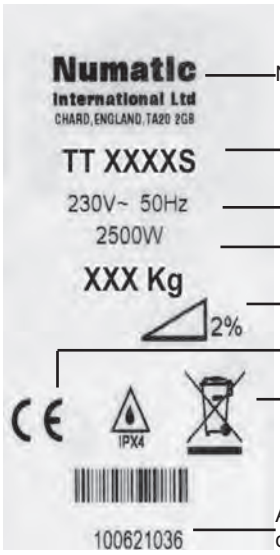
Das Gerät darf nicht von unerfahrenen, nicht berechtigten bzw. nicht entsprechend geschulten Personen bedient werden.
Verwenden Sie nur die Bürsten, die zusammen mit dem Gerät geliefert wurden bzw. die im Handbuch angegeben sind.
Durch die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigt werden.
Für dieses Produkt ist ein umfassender Satz an Bürsten und weiteren Zubehörteilen erhältlich.

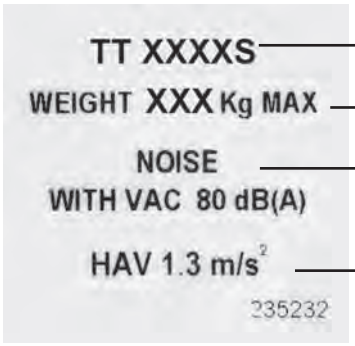
Verwenden Sie nur Bürsten oder Pads, die für den korrekten Betrieb des Geräts bei der speziellen durchzuführenden Aufgabe geeignet sind.
Es ist entscheidend, dass dieses Gerät richtig zusammengebaut und entsprechend den aktuell geltenden Sicherheitsvorschriften bedient wird. Stellen Sie bei Verwendung des Geräts stets sicher, dass alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen umgesetzt wurden, um die Sicherheit des Bedieners sowie anderer, möglicherweise betroffener Personen zu gewährleisten.

Anmerkung:
Diese Maschine darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physisch-motorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis bedient werden.
Letztere dürfen die Maschine nur unter Aufsicht oder nach spezieller Unterweisung in der Verwendung der Maschine durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person bedienen.

Sur la machine

Plaque signalétique





Législation WEEE (DEEE)

Les accessoires et les emballages de l'autolaveuse doivent être triés pour un recyclage écologique.
Pays de l'UE uniquement.
Ne jetez pas l'autolaveuse avec les ordures ménagères.
D'après la directive européenne 2002/96/EC concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques et son intégration dans la loi nationale,
les autolaveuses qui ne sont plus utilisables doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être traitées d'une manière respectueuse de l'environnement.

Composants de sécurité critiques :

Câble d'alimentation: H05VV-F x 1.5mm² x 3 core

EPI
(Equipement de Protection Individuel) Recommandés pour certaines applications :

Note :
Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.

Panneau de signalisation au sol

Gilet de haute visibilité

Protections sonores

Chaussures de sécurité

Casque de protection

Gants de protection

Protection contre poussières / allergènes

Lunettes de protection

Vêtements de sécurité

TT 3035S

Moteurs de brosse	Moteur Vac	Tension	Niveau sonore	Vitesse	Broose	
400W	1000W	220-240v 50Hz 220v 60Hz 120v 60Hz 110v 50Hz	77 dB(A)	50Hz = 1000rpm 60Hz = 12000rpm	450mm	**TT 3035S**
Poids total machine remplie	Classe de protection	Vibrations main-bras	Dimensions	Poids net	Rayon d'action	Capacité en eau
70Kg	Class 1	2.05 +/- 0.05ms²	750x740x480	40 Kg	42m	30 L

TT 1535S

Moteurs de brosse	Moteur Vac	Tension	Niveau sonore	Vitesse	Broose	
400W	1000W	220-240v 50Hz 220v 60Hz 120v 60Hz 110v 50Hz	77 dB(A)	50Hz = 1000rpm 60Hz = 1200rpm	450mm	**TT 1535S**
Poids total machine remplie	Classe de protection	Vibrations main-bras	Dimensions	Poids net	Rayon d'action	Capacité en eau
53Kg	Class 1	2.05 +/- 0.05ms²	750x740x480	38 Kg	42m	15 L

Veuillez lire le manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil.
Les utilisateurs doivent être correctement formés à l'utilisation de ces appareils.

Informations concernant l'autolaveuse

MISE EN GARDE :
Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

REMARQUE :
Ce produit est conforme aux exigences de la norme BS EN 60335 - 2.72.
Cette machine est également adaptée à un usage commercial, par exemple pour les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins et les bureaux à des fins autres que les besoins ménagers normaux.
Un soin particulier doit être pris dans le choix des produits chimiques, détergents et autres liquides. Consultez votre fournisseur.

Choses à faire et à ne pas faire :
Veillez à ce que seules des personnes compétentes déballent/assemblent la machine.
Maintenez votre machine propre.
Maintenez vos brosses en bon état.
Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
Examinez régulièrement le câble d'alimentation pour voir s'il comporte des traces d'endommagement telles que des fissures ou un vieillissement. S'il est endommagé, remplacez-le avant toute nouvelle utilisation.
Remplacez le câble d'alimentation uniquement avec la pièce de rechange correcte approuvée par Numatic.
Assurez-vous que la zone de travail n'est pas encombrée et que personne ne passe par là.
Assurez-vous que la zone de travail est bien éclairée.
Balayez au préalable la zone à nettoyer.

N'utilisez pas de nettoyeurs à vapeur ou de nettoyeurs haute pression pour nettoyer la machine et évitez toute utilisation sous la pluie.
Ne procédez pas à l'entretien ou au nettoyage de la machine tant que celle-ci est branchée dans la prise de courant.
Ne laissez pas des personnes inexpérimentées effectuer des réparations. Contactez votre centre de service le plus proche.
N'exercez pas de traction excessive sur le câble, et ne débranchez jamais le câble en tirant dessus.
Ne laissez pas le plateau de brosses dans la position abaissée lorsqu'il n'est pas utilisé.
Ne négligez pas l'entretien de la machine si vous souhaitez qu'elle fonctionne de manière fiable et sans problème.
Ne roulez pas avec la machine sur des câbles électriques pendant l'utilisation.

ATTENTION :
Les opérateurs doivent recevoir des instructions appropriées sur l'utilisation de ces machines.
Cette machine doit être débranchée de sa source d'alimentation (retirez la fiche secteur de la prise de courant) pendant le nettoyage ou l'entretien, ou en cas d'accident, ou pendant le remplacement de pièces ou la conversion de la machine pour changer de fonction.
Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage de poussières dangereuses.
Assurez vous que la machine soit eteinte lorsqu'elle n'est pas utilisée.

N'utilisez pas la machine sur des sols en pente – Respectez la pente maximale indiquée sur l'étiquette signalétique.
Ne l'utilisez pas sur des surfaces ayant une pente supérieure à celle indiquée sur l'appareil.

Comme pour tout équipement électrique, il convient d'être prudent et vigilant à tout instant lorsqu'on l'utilise, en plus de s'assurer que son entretien courant et préventif est bien effectué régulièrement pour qu'il reste en bon état de fonctionnement. Si l'entretien nécessaire n'est pas effectué et si l'on ne remplace pas les pièces à changer par des pièces à la bonne norme, l'équipement pourrait devenir dangereux et le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité à cet égard.

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, indiquez toujours le numéro du modèle / numéro de série indiqué sur la plaque signalétique.
Cette machine est réservée à un usage intérieur.
La machine ne doit pas être utilisée ni rangée à l'extérieur ou dans un environnement humide.

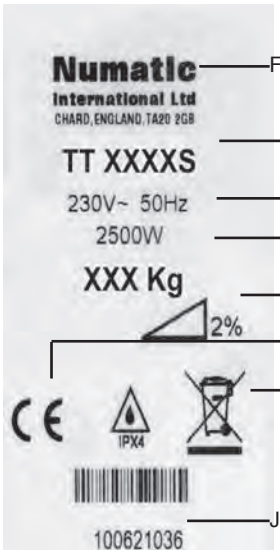
Ne laissez pas des opérateurs inexpérimentés, non autorisés ou sans formation appropriée utiliser la machine.
Utilisez uniquement les brosses fournies avec l'appareil ou celles qui sont spécifiées dans le mode d'emploi.
L'utilisation d'autres brosses peut nuire à la sécurité.
Une gamme complète de brosses et d'accessoires est disponible pour ce produit.

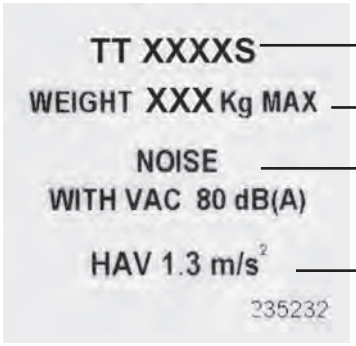
N'utilisez que des brosses ou des disques qui sont appropriés pour le fonctionnement correct de la machine pour la tâche spécifique effectuée.
Il est essentiel que cet équipement soit correctement monté et utilisé conformément aux normes de sécurité actuelles. Lors de l'utilisation de l'équipement, veillez toujours à ce que toutes les précautions nécessaires soient prises pour garantir la sécurité de l'opérateur et de toute autre personne qui pourrait être concernée.

Remarque :
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu des consignes ou des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Over de machine

Type Plaatje





WEEE wetgeving

De accessoires en verpakking van de schrobzuigmachine dienen te worden gesorteerd om op een milieuvriendelijke manier te worden gerecycled.
Uitsluitend voor EU-landen.
De schrobzuigmachine mag niet bij het huishoudelijk afval worden gezet.
Volgens Europese Richtlijn 2002/96/EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de overeenkomstige nationale wetten en bepalingen,
dienen afgedankte stofzuigers gescheiden van het huishoudelijke afval te worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier verder te worden verwerkt.

Veiligheidsgevoelige componenten
Aansluitsnoer: H05VV-F x 1.5mm2 x 3 core

PERSOONLIJKE BESCHERMING
die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden

Anmerkung:
Eine Risikobeurteilung sollte durchgeführt werden, um zu entscheiden, welche PSA zu tragen ist.

Waarschuwingsbord

Reflecterende jas

Gehörschutz	Veiligheidsschoeisel	Veiligheidshelm	Veiligheidshand-schoenen	Adembescherming	Oogbescherming	Beschermende kleding

TT 3035SS

BORSTELMO-TOREN	ZUIGERMOTOR	VOLTAGE	GELUIDSDRUK	SNELHEID	BORSTEL	
400W	1000W	220-240V 50HZ 220V 60HZ 120V 60HZ 110V 50HZ	77 DB(A)	50HZ = 1000RPM 60HZ = 1200RPM	450MM	**TT 3035S**
BRUTOGEWICHT VOL	KLASSE	TRILLINGEN HANDEN/ ARMEN	AFMETINGEN	NETTOGEWICHT	REINIGINGSCAPAC-ITEIT	INHOUD WATER-TANK
70Kg	Class 1	2.05 +/- 0.05ms²	750x740x480	40 Kg	42m	30 L

TT 1535S

BORSTELMO-TOREN	ZUIGERMOTOR	VOLTAGE	GELUIDSDRUK	SNELHEID	BORSTEL	
400W	1000W	220-240V 50HZ 220V 60HZ 120V 60HZ 110V 50HZ	77 DB(A)	50HZ = 1000RPM 60HZ = 1200RPM	450MM	**TT 1535S**
BRUTOGEWICHT VOL	KLASSE	TRILLINGEN HANDEN/ ARMEN	AFMETINGEN	NETTOGEWICHT	REINIGINGSCAPAC-ITEIT	INHOUD WATER-TANK
53Kg	Class 1	2.05 +/- 0.05ms²	750x740x480	38 Kg	42m	15 L

Originele gebruiksaanwijzing
Lezen voor gebruik

Informatie m.b.t. schrobzuigmachine

OPGELET:
Lees de gebruikershandleiding alvorens deze machine in gebruik te nemen

OPMERKING:
Dit product voldoet aan de norm BS EN 60335 - 2.72
Deze machine is tevens geschikt voor zwaar gebruik, d.w.z. zwaarder dan huishoudelijk gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren.
Let erop dat u steeds geschikte chemische producten, schoonmaakmiddelen en andere vloeistoffen gebruikt. Raadpleeg hiervoor uw leverancier.

Wat WEL en wat NIET te doen:
WEL - zorg ervoor dat de machine alleen door ervaren personen worden uitgepakt/gemonteerd.
WEL - houd de machine schoon.
WEL - houd de borstels in goede staat.
WEL - vervang versleten of beschadigde onderdelen meteen.
WEL – controleer de stroomkabel regelmatig op beschadigingen, zoals scheurtjes of slijtage. Vervang het snoer wanneer het is beschadigd, voordat u de machine opnieuw gaat gebruiken.
WEL - Vervang de stroomkabel uitsluitend door het betreffende en door Numatic goedgekeurde vervangende onderdeel.
WEL - zorg ervoor dat er zich geen obstakels en/of mensen in de werkzone bevinden.
WEL - zorg ervoor dat de werkzone goed verlicht is.
WEL - veeg de zone die u gaat schoonmaken vooraf schoon.

NIET - gebruik geen stoomreiniger of hogedrukspuit om de machine schoon te maken en gebruik de machine nooit in de regen.
NIET – onderhoud of reinig de machine niet terwijl de stekker in het stopcontact steekt.
NIET - laat nooit reparaties door onbevoegden uitvoeren. Neem daarvoor steeds contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum.
NIET – zorg ervoor dat de kabel nooit strak wordt gespannen en haal de kabel nooit uit het stopcontact door eraan te trekken.
NIET - laat de borstelplaat niet omlaag staan wanneer deze niet in gebruik is.
NIET - verwacht niet dat de machine probleemloos zal werken wanneer deze niet correct wordt onderhouden.
NIET – rijd tijdens bedrijf niet met de machine over de stroomkabel.

WAARSCHUWING:
Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te zijn voordat ze dit soort apparaat bedienen.
Deze machine dient van de stroombron te worden losgekoppeld (haal de stekker uit het stopcontact).
Tijdens reiniging, onderhoud of reparatie van de machine, vervangen van onderdelen of het overschakelen naar een andere functie, dient de stroombron uitgeschakeld te zijn.
Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opvegen van gevaarlijk stof.
De machine moet uitgeschakeld zijn wanneer deze niet in gebruik is.

Gebruik de machine niet op hellingen – de maximale hellingshoek is op het kenplaatje aangegeven.
Gebruik de machine niet op oppervlakken met een helling die de op de machine aangegeven maximale hellingshoek overschrijdt.

Zoals voor alle elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen en moet regelmatig periodiek en preventief onderhoud worden uitgevoerd om de veiligheid van de machine te kunnen garanderen. Het niet uitvoeren van het nodige onderhoud of het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen, kan de veiligheid in gevaar brengen. De fabrikant kan hiervoor in geen geval aansprakelijk worden gesteld.

Vermeld bij het bestellen van reserveonderdelen steeds het op het kenplaatje vermelde modelnummer/serienummer.
Deze machine is uitsluitend voor gebruik binnen bestemd.
De machine mag niet buiten of in vochtige omgevingen worden gebruikt of opgeborgen.

De machine mag niet worden gebruikt door onervaren of onbevoegde bedieners die niet de nodige opleiding hebben gekregen.
Gebruik enkel borstels die bij de machine worden geleverd of borstels die uitdrukkelijk in de gebruikershandleiding staan vermeld.
Het gebruik van andere borstels kan de veiligheid in gevaar brengen.
Er is voor deze machine een volledig gamma borstels en accessoires verkrijgbaar.

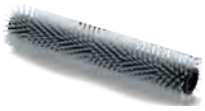
Gebruik enkel borstels of pads die een goede werking van de machine en een correcte uitvoering van de betreffende taak garanderen.
Het is van het grootste belang dat deze machine correct wordt gemonteerd en bediend conform de geldende veiligheidsvoorschriften. Let er bij het gebruiken van deze machine steeds op dat alle nodige voorzorgsmaatregelen worden genomen om de veiligheid van de bediener en mogelijke omstaanders te garanderen.

Opmerking:
Deze machine mag niet worden gebruikt door mensen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensoriële of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
Tenzij ze de nodige opleiding voor het gebruik van de machine hebben gekregen of onder toezicht staan van iemand die instaat voor hun veiligheid.

Spares - Ersatzteile - Pièces Détachées - Reserve Onderdelen
TTQ - 1535S / TTQ3035S

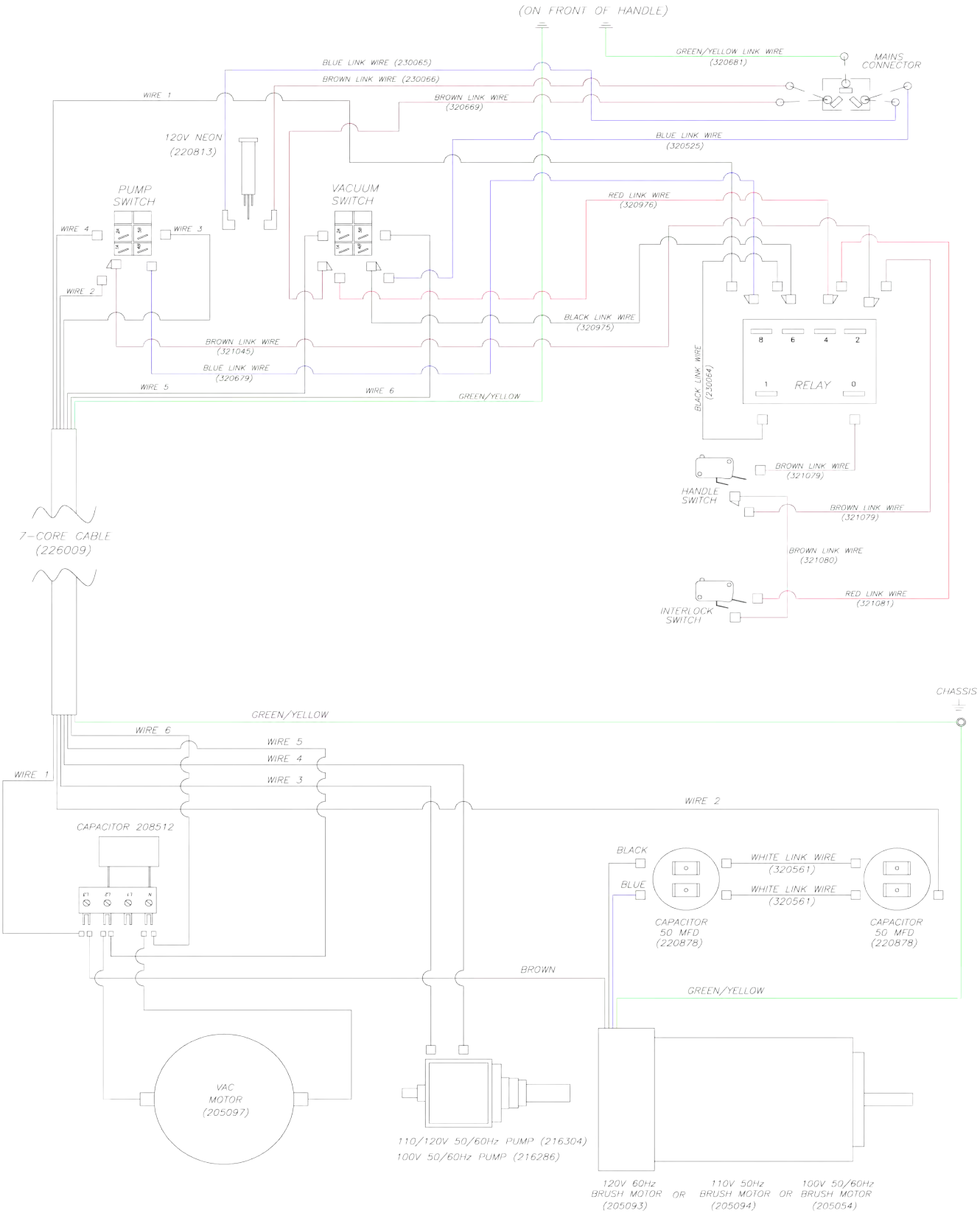
303624	TTQ 1535 Top Tank	TTQ 1535 Schmutzwassertank	TTQ 1535 Réservoir Supérieur	TTQ 1535 Vuilwatertank
577232	TTQ 1535 Bottom Tank	TTQ 1535 Frischwassertank	TTQ 1535 Réservoir Inférieur	TTQ 1535 Schoonwatertank
577601	TTQ 3035 Top Tank	TTQ 3035 Schmutzwassertank	TTQ 3035 Réservoir Supérieur	TTQ 3035 Vuilwatertank
577253	TTQ 3035 Bottom Tank	TTQ 3035 Frischwassertank	TTQ 3035 Réservoir Inférieur	TTQ 3035 Schoonwatertank
577233	TTQ 1535 Separator	TTQ 1535 Separator	TTQ 1535 Séparateur	TTQ 1535 Verdeler
577598	TTQ 3035 Separator	TTQ 3035 Separator	TTQ 3035 Séparateur	TTQ 3035 Verdeler
229282	Filter Cap	Einlauffilter	Bouchon de remplissage	Vuldop
206265	Barrel Filter	Kerzenfilter	Filtre conique	Filter
329376	Vac hose	Saugschlauch Saugmotor	Flexible d'aspiration	Slang
329376	Floor-tool Hose	Saugschlauch Abstreifer	Flexible coté suceur	Slang
213021+206058	Dump Hose Bottom	Ablaufschlauch unten	Flexible de vidange inférieur	Slang
329275 X 2	Floor Tool	Abstreifer	Capteur / Suceur	Zuigmond
236012	Cable UK	Zuleitung	Câble UK	Snoer
236132	Cable Euro	Zuleitung mit Schuko-Stecker	câble Euro (prise européenne)	Snoer (europese stekker)
236028	Cable USA	Zuleitung	Cable USA	Snoer
236020	Cable switzerland	Zuleitung Schweiz	Câble Suisse	Filter
120V: 205093	Brush Motor	Bürstenmotor	Moteurs de brosse	Borstelmotoren
230V: 205162	Brush Motor	Bürstenmotor	Moteurs de brosse	Borstelmotoren
UK: 577231	Handle	Handgriff	Poignée	Handel
EU: 577290	Handle	Handgriff	Poignée	Handel
USA: 577282	Handle	Handgriff	Poignée	Handel
120V: 577035	Vac Pod	Saugmotor	Moteur d'aspiration	Zuigmotor
230V: 577017	Vac Pod	Saugmotor	Moteur d'aspiration	Zuigmotor
329279	Non Drive Brush End	Nicht Fahren Endkappe	Lecteur non Extremité de brosse	Niet Rijden Kap borstel
329286	Drive Brush End	Endkappe	Extremité de brosse	Kap borstel
204088	Wheel	Rad	roue	Wiel

Accessories - Zubehör - Accessories - Accessories
TTQ - 1535S / TTQ - 3035S

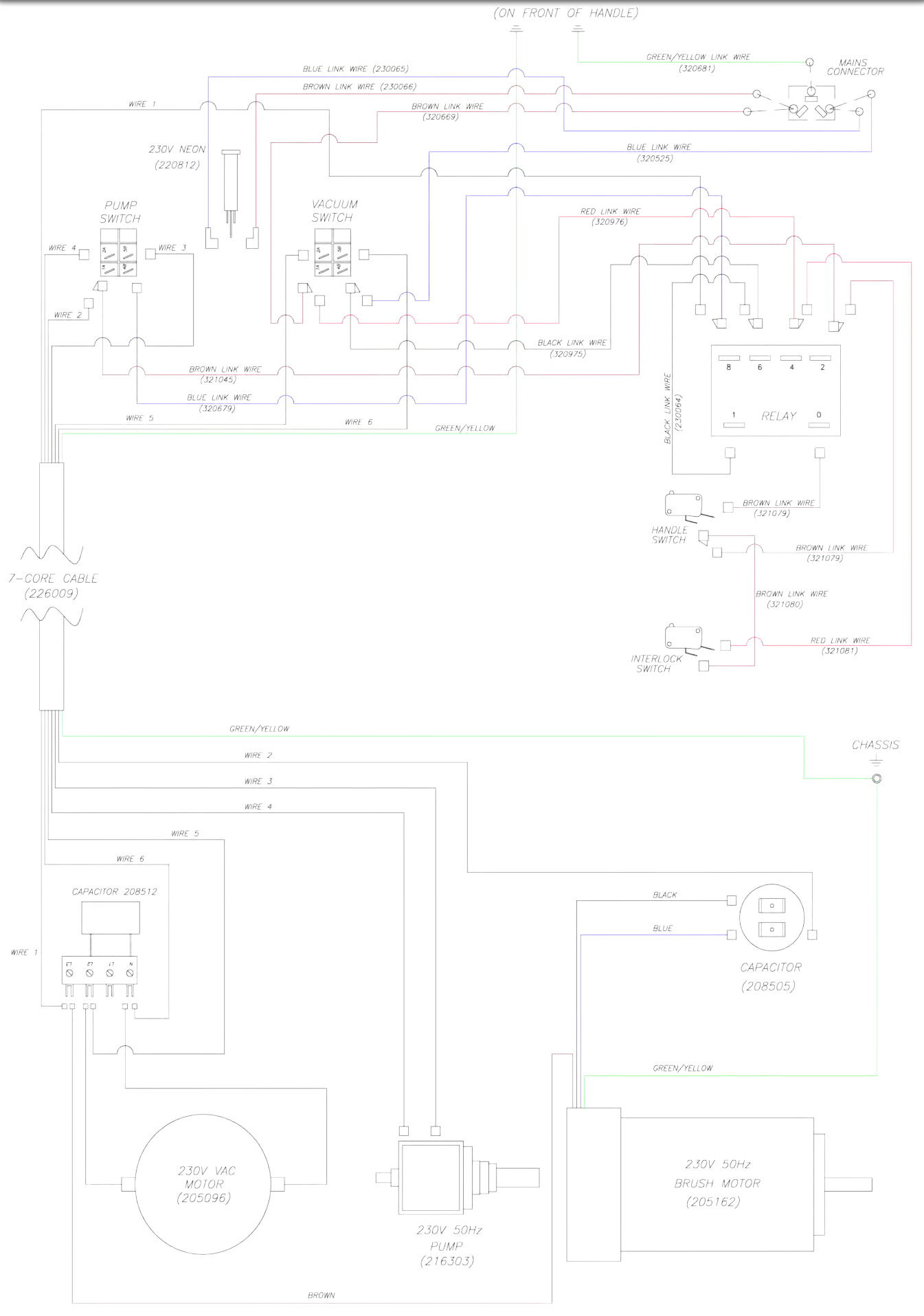
 606225	450mm Nyloscrub Cylinder Brush	450mm Nylon Schrubbwalze weich	450mm Brosse Cylindrique Nylon	450mm Schrobborstel
606226	450mm Floortec Cylinder Brush	450mm SC-Schrubbwalze hart	450mm Brosse Cylindrique Floortec	450mm Floortec borstel
606091	Polyurethane Floor-tool Blade Set (2)	PU-Ersatzgummilip-pen-Set rot (2)	Lammelles pour suceur 650mm pour TTV (2)	Vervangingset rub-bers voor (2 stuks)
606057	Rubber Blades (2)	Gummilippe	Caoutchouc Lammelles pour suceur	Vervangingset rubbers voor

	Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical helpline +44 (0)1460 269268
	Wenn Sie das Problem nicht beheben können oder wenn es zu einer Störung kommt, wenden Sie sich an Ihren Numatic-Händler oder rufen Sie bei der Numatic Technical Helpline an unter 0049 (0)511 9842160.
	Si vous ne parvenez pas résoudre le problème ou en cas de panne, contactez votre revendeur Numatic ou le service d'assistance technique Numatic au +33164726161
	Neem contact op met uw Numatic-verdeler als u het probleem niet kunt verhelpen of de machine dienst weigert. U kunt ook de technische hulplijn van Numatic bellen op +31 172 467 999
	Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical helpline 0861 686 284

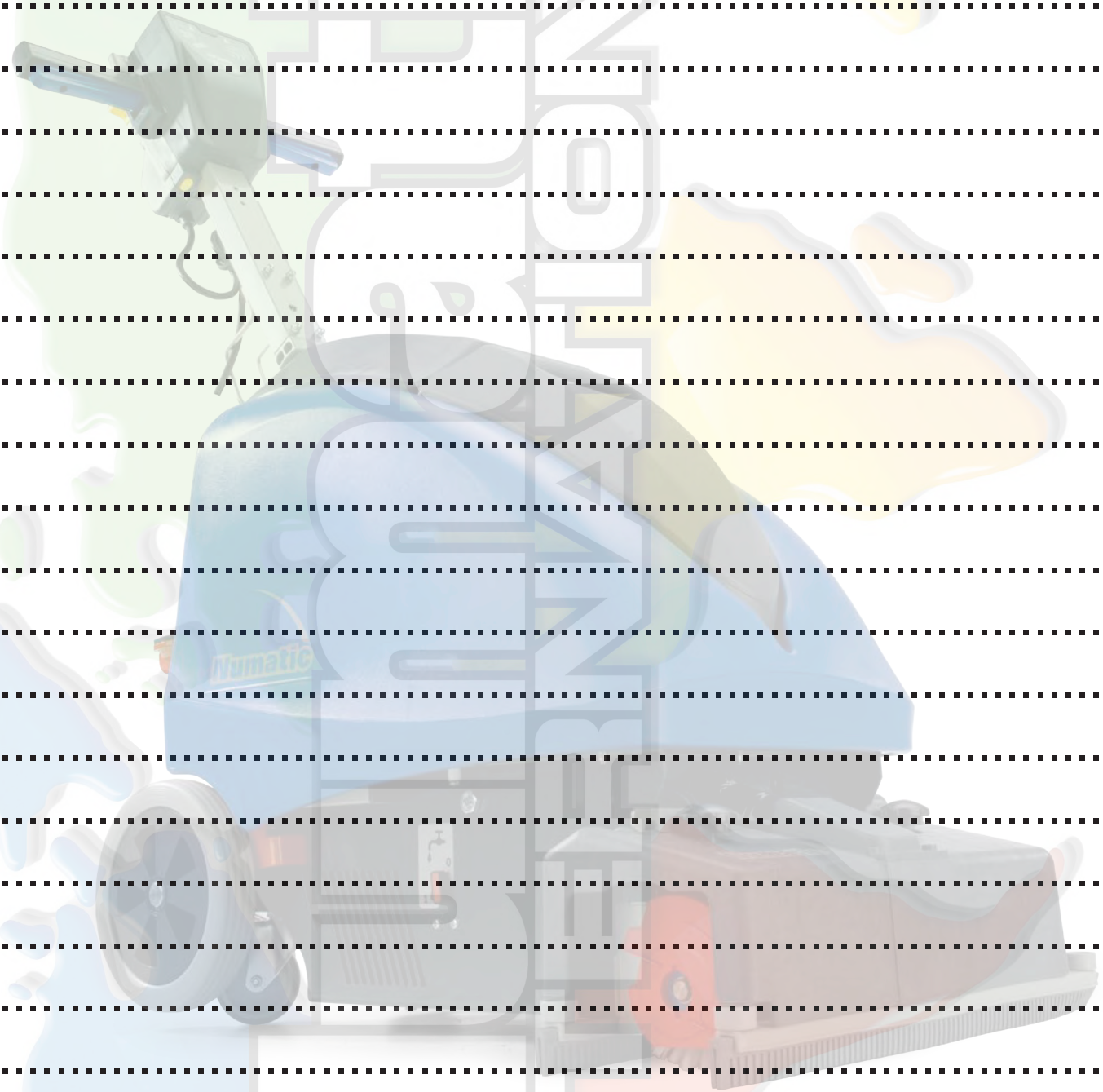
TTQ 1535/ TTQ3035 WD - 0320 (A03) 23/01/12 100/110/120 Volt



WD 0219 (A06) 23/01/12 230 Volt



Notes:



EU Declaration of Conformity - EU Conformiteitsverklaring
EU Konformitätserkärung - Declaration de Confromite CE

CE 13

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare under our sole responsibility that the following equipment fulfils all the relevant provisions of the following EU Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC
RoHS Directive 2011/65/EU

Machine Description: **Scrubber Dryer**
Type: TT/TTQ series

Manufactured by: Numatic International Limited

Relevant standards upon which conformity is declared include:

IEC 60335-1 2001 + A1 2004 + A2 2006 + National Deviations
IEC 60335-2.72 2002 Ed2.0

EN 55014-1:2006
EN55014-2:1997+A1
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-3:1995+A1+A2
BS EN 50366:2003

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address under the authorisation of the following signatory:

Name:Allyn Boyes Position: Technical Manager

Signed: Date: 01 /01/2013

Numatic International Limited,
Chard , Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

GB

CE 13

EU Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die folgenden Geräte alle einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien erfüllen:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
EMC Richtlinie 2004/108/EC
RoHS Richtlinie 2011/65/EU

Maschinenbezeichnung: Scheuersaugmaschine
Typ: TT/TTQ series

Hersteller: Numatic International Limited

Relevante Normen auf die Konformität erklärt wird beinhalten

IEC 60335-1 2001 + A1 2004 + A2 2006 + Nationale Abweichungen

IEC 60335-2.72 2002 Ed2.0
EN 55014-1:2006
EN55014-2:1997+A1
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-3:1995+A1+A2
BS EN 50366:2003

Eine technische Dokumentation für diese Geräte wird an der Adresse des Herstellers unter der Verantwortung des Unterzeichners aufbewahrt:

Name: Allyn Boyes Stellung: Technischer Leiter

Unterschrift: Datum: 01/01/2013

Numatic International Limited,
Chard , Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

DE

CE 13

DECLARATION DE CONFORMITE EUROPEENNE

Nous soussignés déclarons sous notre seule et unique responsabilité que les équipements suivants remplissent toutes les dispositions concernant les directives européennes suivantes.

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC
RoHS Directive 2011/65/EU

Description Machine: Autolaveuse
Type: TT/TTQ

Fabriqué par: Numatic International Limited

La présente conformité inclus les normes d'applications suivantes:

IEC 60335-1 2001 + A1 2004 + A2 2006 + Dérogations Nationales
IEC 60335-2.72 2002 Ed2.0

EN 55014-1:2006
EN55014-2:1997+A1
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-3:1995+A1+A2
BS EN 50366:2003

Un dossier technique concernant la fabrication de cet équipement est conservé au siege social du fabricant sous l'autorisation du signataire suivant.

Nom: Allyn Boyes Position: Responsable Technique

Signé par: Date: 01/01/2013

Numatic International Limited,
Chard , Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

FR

CE 13

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren hierbij dat de volgende producten zijn ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen en voorschriften:

Machine richtlijn 2006/42/EC
EMC Richtlijn 2004/108/EC
RoHS Richtlijn 2011/65/EU

Omschrijving machine: **Schrob-zuigautomaat**
Model: TT/TTQ series

Gefabriceerd door: Numatic International Limited

Relevante normen waarop de conformiteit is verklaard, zijn inclusief:

IEC 60335-1 2001 + A1 2004 + A2 2006 + Nationale afwijkingen
IEC 60335-2.72 2002 Ed2.0

EN 55014-1:2006
EN55014-2:1997+A1
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-3:1995+A1+A2
BS EN 50366:2003

Technische specificaties m.b.t. de constructie van deze machines worden bewaard bij de fabrikant onder de verantwoordelijkheid van hieronder vermelde persoon:

Naam: Allyn Boyes Functie: Manager Technical

Ondertekend: Datum: 01/01/2013

Numatic International Limited,
Chard , Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

NL

Affix Label Here

Product serial number

Pass stamp

Distributed by:

Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.
Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458 ***www. numatic.co.uk***

Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.
Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20 ***www.numatic.de***

Numatic International S.A., 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62
www.numatic.fr

BenNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC
Alphen den Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax : 0172 467 970
www.numatic.nl

Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,
Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329
www.numatic.co.za

Numatic International Schweiz AG. Sihlbruggstrasse 142,
6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.
Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9. ***www.numatic.ch***

Specification subject to change without prior notice.

www.numatic.co.uk © Numatic International Limited